

# Festspielsommer

NATURPARK OBERER BAYERISCHER WALD



Naturpark Oberer Bayerischer Wald



WALDMÜNCHEN



FALKENSTEIN



SCHORNDORF



RÖTZ



FURTH IM WALD



BAD KÖTZTING



RIMBACH

Bayerischer Wald

Natur aktiv erleben



Wandern. Radeln. Paddeln.

Einfach raus, sich bewegen und frische Luft schnappen. Zu Fuß, mit dem Rad oder Boot aktiv durchs Land der Regenbogen: sich auspowern, es ruhig angehen oder sich vielleicht sogar mal ein bisschen in den Tag hinein treiben lassen.

[www.cham-riding-urlaub.de](http://www.cham-riding-urlaub.de)



Kultur- und Konzerthaus Blaibach im Bayerischen Wald



Sarah Sternkopf

Besonderer Musikgenuss im einzigartigen Konzerthaus

Programm/Termine und Infos:

[www.blaibach.de](http://www.blaibach.de) / [tourist@blaibach.de](mailto:tourist@blaibach.de)  
Tourist-Info Blaibach: Tel. 099 41/94 50 13  
Kirchplatz 6, 93476 Blaibach



Programm/Termine und Infos:

[www.konzert-haus.de](http://www.konzert-haus.de) / [info@konzert-haus.de](mailto:info@konzert-haus.de)  
Kulturwaldbüro: Tel. 099 41/9 49 50 65  
Kirchplatz 2, 93476 Blaibach



mittelaltermarkt mit turnierkämpfen

Cave 14.-16. August 2020  
GLADIUM

programm unter [www.cave-gladium.de](http://www.cave-gladium.de)



Tickets ganz einfach selbst ausdrucken!  
[www.okticket.de](http://www.okticket.de)

Oder in einer von über 250 Vorverkaufsstellen erhalten.

### Vorverkaufsstellen:

**Cham** Reisecenter Multerer **Waldmünchen** Tourist-Info **Rötz** Tourismusbüro  
**Furth i. W.** Festspielbüro **Neunburg v. W.** Buchhandlung am Tor **Oberviechtach** Reiseland  
**Falkenstein** Tourismusbüro **Bruck** Schreibwaren Multerer **Regensburg** Mittelbay. Kartenvorverkauf im DEZ **Weiden** Buchhandlung Stangl & Taubald **Bayreuth** Theaterkasse **Straubing** Straubinger Tagblatt **Schwandorf** Mittelbay. Kartenvorverkauf **Amberg** Bahnhof **Neumarkt** Neumarkter Wochenblatt **Wolnzach** Pfaffenhofer Kurier **Ingolstadt** Donaukurier (inkl. aller Geschäftsstellen)



klicken - drucken - ausgehen



# Festspiele im Landkreis Cham

## Starke Vorstellungen

### Einziger Festspielsommer im Landkreis Cham

„Dem Bayern ist das Leben ein täglich sich erneuerndes Fest.“ Hermann Bahr meint mit dieser Aussage aber nicht nur das bayerische Ur-Talent zum Gestalten von Festen und Feiern, sondern auch die ganz besondere Veranlagung fürs Theaterspielen. Wer ein Festspiel im Sinn hat, dem fehlt es im Landkreis Cham nicht an Personal. Und wer für diese Behauptungen Beweise sucht, der findet sie mit Sicherheit. Sieben Festspielorte zählt man hier und allein schon die traumhaften Kulissen sind einen Besuch wert.

„Ein grauenvolles Untier wird sich erheben und Tod und Verwüstung bringen“ so kündigt eine uralte Prophezeiung. Lebendig wird sie alljährlich im August beim **„Further Drachenstich“** ①, Deutschlands ältestem Volksschauspiel. Nichtsdestotrotz wird auch in diesem Jahr der High-Tech-Drache vom furchtlosen Ritter Udo besiegt und das Leben der Ritterin gerettet werden. Bedingungslose Treue und glühende Verehrung zu seiner Kaiserin Maria Theresia ist Ansporn des berüchtigten **„Trenck der Pandur“** ②. Im Juli und August erstürmen die wilden Horden galoppierender Panduren den Schlosshof in Waldmünchen. Die Festspielgemeinschaft Bad Kötzing bringt erneut einen Klassiker in bairischer Mundart auf die Bühne. Das Thema von Aristophanes bekanntestem Lustspiel **„Lysistrata“** ③ ist immer noch aktuell: Der ewige sinnlose Drang der Männer, zu kämpfen und Kriege zu führen, brachte schon im alten Athen die Frauen in Rage. Zwischen Pfahlbauten und Palisaden erleben Sie einen „Weiberstreik“ auf Bairisch. Dass es dabei manchmal derb, vielleicht auch schlüpfrig zugeht, aber niemals langweilig, ist gewiss. Reitmeier, Intendant des Tiroler Landestheaters, hält nicht nur auf dem Ludwigsberg die Fäden fest in der Hand, sondern auch bei den Lichtenegger Burgfestspielen bei Rimbach. Oben auf der Burg fasziniert die Schauspielschar im Juli und August die Zuschauer mit dem **„Brandner Kaspar und das ewig' Leben“** ④. Denn wer kennt sie nicht, die Geschichte, in der der alte Brandner dem Tod mit Kerschgeist noch ein paar Lebensjahre abschwindelt. Der Boindlkramer kommt daraufhin in Erklärungsnot und die Geschichte nimmt ihren Lauf. Auf der Schwarzenburg bei Rötz begeistert die Märchenzeit für Jung und Alt mit dem traumhaften Märchen vom **„Schneewittchen“** ⑤, „ein Kind das war so weiß wie Schnee, so rot wie Blut und so schwarzhaarig wie Ebenholz und ward darum Schneewittchen genannt.“ Jeder kennt die Geschichte, die Sie in eine zauberhafte Welt zurückversetzen wird. Im herrlichen Ambiente des mittelalterlichen Burghofs der Burg Falkenstein erwartet die Besucher **„Der Revisor“** ⑥, eine Komödie aus der Feder von Nikolai Gogol. Eine Stadt in Angst und Schrecken: Ein Revisor wurde von höherer Stelle angekündigt. Panikartig muss nun jedes Mitglied der Stadtverwaltung zusehen, wie es seine dreckigen Hände reinwaschen kann. Wie das ausgeht – sehen Sie selbst. Die Laienbühne Schorndorf verspricht mit **„Ois dastunga und dalogn“** ⑦ eine rabenschwarze Komödie. Dorfrichter Adam, ramponiert von den Strapazen der letzten Nacht, soll einen Fall klären, bis er merkt, dass er selbst darin verwickelt ist. Mehr als ihm lieb sein kann ... Theater für Junge und Junggebliebene gibt es im Juli und August auf der Waldbühne Furth im Wald mit **„Das Dschungelbuch“**, **„Der Räuber Hotzenplotz“** und **„Jim Knopf und Lukas, der Lokomotivführer“** ⑧.



# Deutschlands ältestes Volksschauspiel **DER DRACHENSTICH** FURTH IM WALD

Immaterielles  
**Kulturerbe**  
Deutschlands

## Ältestes Volksschauspiel Deutschlands

Der Further High-Tech-Drache ist der größte vierbeinige Schreitroboter der Welt. In der Abenddämmerung des Mittelalters, an einem Sonntag im August 1431, wird in Furth im Wald Weltgeschichte geschrieben: Ein mächtiges Heer hat sich hier versammelt, um die abtrünnigen Böhmen, die den Prediger Jan Hus verehren, vernichtend zu schlagen. Dies scheint auch anfangs so ... Doch plötzlich überschlagen sich die Ereignisse: Im Schatten des Krieges erhebt sich jenes grauenvolle Untier, das seit Urzeiten durch einen Fluch gebannt war. Nur zwei Menschen können dem Drachen Einhalt gebieten: Die junge Schlossherrin von

Furth, in deren Hand nun das Schicksal Tausender liegt – und der furchtlose Ritter Udo, der aber in einem Netz tödlicher Intrigen gefangen ist. Unaufhaltsam wälzt sich der Drache auf die Stadt zu. Wird er nicht besiegt, erfüllt sich die Prophezeiung der Bibel ...

Der Drachenstich – das älteste Festspiel Deutschlands mit einer 500-jährigen Tradition – ist in einer beeindruckenden Fassung von Alexander Etsel-Ragusa zu sehen: eine aufwendige Inszenierung voller Dramatik, Mystik und packenden Bildern aus dem prallen, überschäumenden Leben des Mittelalters.



Erleben Sie das Ungeheuer  
**live** bei Deutschlands ältestem Volksschauspiel

## DER DRACHENSTICH

FURTH IM WALD

**2020**  
31. JULI – 16. AUGUST  
HISTORISCHER FESTZUG  
SO 9. AUGUST, 14 UHR

[www.drachenstich.de](http://www.drachenstich.de)

Drachenstich-Festspiele e. V. Stadtplatz 4 · 93437 Furth im Wald · Tel. 09973 50970

### Drachenhöhle

Geschichte des Further Drachen, des Festspiels und das Highlight „Tradinno“

Hier besuchen Sie den Drachen außerhalb der Festspielzeit

1. April bis 8. November · Di – So 10.30–16 Uhr  
Eschkamer Straße 10a · Tel. 09973 509-80 · Fax 50985  
Führungen „Bewegter Drache“ [www.further-drache.de](http://www.further-drache.de)

## 31. Juli bis 16. August 2020 FESTSPIELTERMINE 2020

Aufführungstermin	Zeit	Aufführung	Tribüne A/B/D1/E	Tribüne C/C1/D	Tribüne C/F*	
Mittwoch	29. 07.	20.00 Uhr	Generalprobe	16,00 €	16,00 €	16,00 €
Donnerstag	30. 07.	20.00 Uhr	Generalprobe	16,00 €	16,00 €	16,00 €
Freitag	31. 07.	20.00 Uhr	Premiere	29,00 €	26,00 €	22,00 €
Samstag	01. 08.	20.00 Uhr	Festspiel	31,00 €	28,00 €	24,00 €
Sonntag	02. 08.	20.00 Uhr	Festspiel	29,00 €	26,00 €	22,00 €
Freitag	07. 08.	20.00 Uhr	Festspiel	31,00 €	28,00 €	24,00 €
Samstag	08. 08.	20.00 Uhr	Festspiel	31,00 €	28,00 €	24,00 €
Sonntag	09. 08.	15.45 Uhr	Festspiel	31,00 €	28,00 €	24,00 €
Sonntag	09. 08.	20.00 Uhr	Festspiel	29,00 €	26,00 €	22,00 €
Mittwoch	12. 08.	20.00 Uhr	Festspiel	29,00 €	26,00 €	22,00 €
Donnerstag	13. 08.	20.00 Uhr	Festspiel	29,00 €	26,00 €	22,00 €
Freitag	14. 08.	20.00 Uhr	Festspiel	31,00 €	28,00 €	24,00 €
Samstag	15. 08.	20.00 Uhr	Festspiel	31,00 €	28,00 €	24,00 €
Sonntag	16. 08.	20.00 Uhr	Festspiel	29,00 €	26,00 €	22,00 €

zusätzlich Vorverkaufsg Gebühr 1,00 € pro Karte

\*Tribüne C+F mit Sichteinschränkung

### Ermäßigungen:

Schwerbehinderte (Vorlage Ausweis GdB 80) und Kinder von 4–14 Jahren erhalten auf allen Plätzen 6,00 € Nachlass. Rollstuhlfahrer/Begleitperson erhalten 6,00 € Nachlass (Vorlage Ausweis GdB 80) auf Preise Tribüne A (nur in der Geschäftsstelle erhältlich). Gruppen ab der 16. Karte bei gemeinsamer Abnahme auf allen Karten 10 %.



## HISTORISCHER FESTZUG

Sonntag, 09. 08. 14.00 Uhr

## HISTORISCHES KINDERFEST mit Kinderfestspiel [www.kinderdrachenstich.de](http://www.kinderdrachenstich.de)

Samstag, 15. 08. 13.30 – ca. 17.00 Uhr  
Kinder-Festspiel, anschließend Kinderfest am Schloßplatz

Sonntag, 16. 08. 13.30 – ca. 15.00 Uhr  
Festzug für Kinder, anschließend Kinder-Festspiel

## „CAVE GLADIUM“ [www.cave-gladium.de](http://www.cave-gladium.de)

Mittelalterliches Schwertkampf- und Bogenturnier mit Lagerleben, historischen Konzerten und Mittelaltermarkt  
Freitag, 14. 08. – Sonntag, 16. 08.

## DRACHENSTICHFEST

Großer Vergnügungspark und Festbetrieb auf der Drachenstich-Festwiese

Samstag, 08. 08. – Montag, 17. 08.

## DRACHENFLOHMARKT

Sonntag, 16. 08. 6.00 – 17.00 Uhr  
Drachenflohmarkt in der Kötztlinger Straße, Gelände Eisen Würz

Tickets online wählen & selbst ausdrucken:  
[www.drachenstich.de](http://www.drachenstich.de)  
[www.okticket.de](http://www.okticket.de)



**DRACHENSTICH-FESTSPIELE FURTH IM WALD E.V.**  
Stadtplatz 4, 93437 Furth im Wald  
Tel. 099 73/5 09 70  
Fax 099 73/5 09 85  
[www.drachenstich.de](http://www.drachenstich.de)  
[drachenstich@furth.de](mailto:drachenstich@furth.de)



Besuchen Sie den Drachen außerhalb der Festspielzeit:

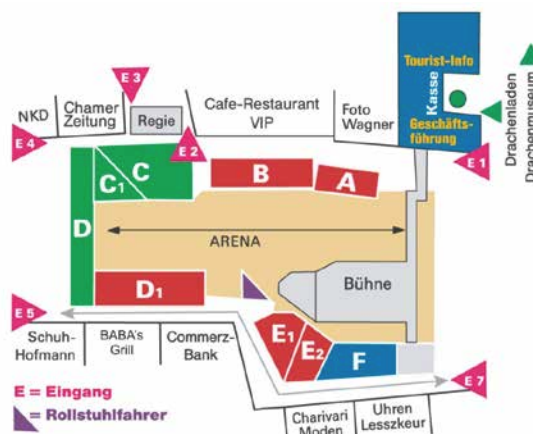
**Drachenhöhle**  
Furth im Wald · Hohenbogenwinkel

Hier lauert der High-Tech-Drache

Geschichte des Further Drachen, des Festspiels und das Highlight „Tradinno“

Anfang April–Anfang Nov.  
Di–So 10.30–16 Uhr  
Eschlkamer Straße 10a  
93437 Furth im Wald  
Telefon 09973 509-80  
Führungen „Bewegter Drache“ unter [www.further-drache.de](http://www.further-drache.de)

## SITZPLAN



# TRENCK DER PANDUR

VOR WALDMÜNCHEN

HISTORISCHES FREILICHT-FESTSPIEL

Unter nächtlichem Himmel wird das Jahr 1742 lebendig

- in der Darstellung großer Volksszenen
- mit Lagerfeuer und aufgaloppierenden Pandurenreitern
- mit dem Sturm auf die Stadt im Schein lodender Feuer
- im Spiel des berühmten Pandurenführers Franziskus von der Trenck
- erregend in seiner Wildheit, Verwegenheit und Grausamkeit während der Wirren des österreichischen Erbfolgekrieges
- begeistert in seiner bedingungslosen Treue und glühenden Verehrung zu seiner Kaiserin Maria Theresia
- erschütternd in seinem vergeblichen Kampf gegen die Intrigen seiner Neider
- versöhnend in seinem tragischen Ende





www.trencckfestspiele.de

# TRECK DER PANDUR

VOR WALDMÜNCHEN

HISTORISCHES FREILICHT-FESTSPIEL

Generalprobe 11. Juli 2020 21 Uhr

## FESTSPIELTERMINE 2020

Beginn jeweils 21 Uhr

Samstag, 18. Juli	Samstag, 01. August
Donnerstag, 23. Juli	Samstag, 08. August
Samstag, 25. Juli	Dienstag, 11. August
Donnerstag, 30. Juli	Freitag, 14. August

## EINTRITTSPREISE

Erwachsene	Gruppen ab 20 Pers., Schwerbehinderte	Kinder bis 14 Jahre
18,- €	16,- €	10,- €

Tickets online wählen & selbst ausdrucken:  
[www.okticket.de](http://www.okticket.de)



Bei Kartenvorverkauf über  
[www.okticket.de](http://www.okticket.de) auf alle Preise 1,- € Nachlass.



### WEITERE VERANSTALTUNGEN:

**Theater „Endlich san d'Weiber furt ...“**

17., 18., 19., 24., 25. April, im Gaubaldhaus Waldmünchen

**Weinfest „Fanfarenzug“**

Samstag, 13. Juni, im historischen Trencckstadl

**Musical**

Freitag, 19. Juni, Open Air, Historische Trencckbühne

**Schlossfest der Schwarzen Panduren**

Sonntag, 26. Juli, im historischen Schlosshof

**Empfang der Sternreiter mit Countryfest**

Freitag, 07. August, Countryfest im Stadtpark

**Pandurenlager**

Sonntag, 09. August, im Stadtpark Waldmünchen

**Peter Orloff und seine Schwarzmeerkosaken**

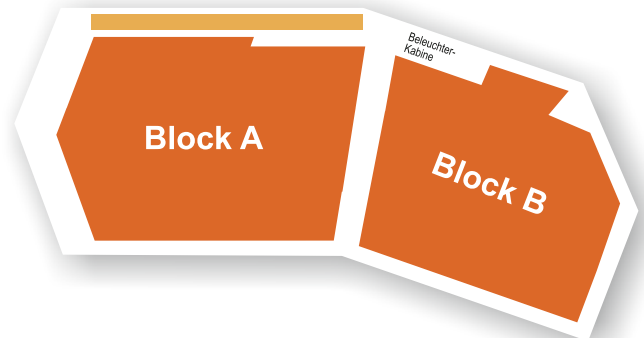
Samstag, 20. August, Konzert, Historische Trencckbühne

# TRECK DER PANDUR VOR WALDMÜNCHEN



- Überdachte und dreiseitig verglaste Zuschauertribüne.
- Sämtliche Sitzplätze sind nummeriert.
- Karten erhältlich bei okticket und in der Tourist-Info Waldmünchen.
- Abendessen und Brotzeiten bieten Ihnen vor den Aufführungen die Waldmünchner Gaststätten oder der Brotzeitstand der Trencck-Reiterabteilung unmittelbar bei der Festspieltribüne an.

## ÜBERDACHTE FESTSPIELTRIBÜNE



### INFORMATION

**Tourist-Information 93449 Waldmünchen**

Tel. 09972/30725, Fax 09972/30740

[www.waldmuenchen.de](http://www.waldmuenchen.de)

[www.trencckfestspiele.de](http://www.trencckfestspiele.de)

[tourist@waldmuenchen.de](mailto:tourist@waldmuenchen.de)

An den Aufführungstagen ab 20 Uhr  
an der Abendkasse (Freilichtbühne).





# DER REVISOR

**BAYERISCHE  
KOMÖDIE**  
von Nicolaj Gogol/  
Heiko Postma

## **EIN REVISOR KOMMT! INKOGNITO!**

Diese Nachricht verbreitet sich wie ein Lauffeuer in dem kleinen bayerischen Dorf, in dem Mausehelei und Vetternwirtschaft an der Tagesordnung sind und ein freigiebiger Umgang mit Steuergeldern gang und gäbe ist. Der Bürgermeister ruft panisch die politische High Society zusammen, denn hier hat jeder Dreck am Stecken: Krankenhausverwaltung, Richter, Lehrer, Poststellenleitung. Während alle nach dem Motto „Retten, was zu retten ist“ versuchen, ihre dreckigen Hände reinzuwaschen, trifft die folgenschwere Nachricht ein, dass ein

Fremder im Gasthof wohnt. Für die Bewohner steht fest: Das muss der Revisor sein! Alle versuchen, den unbekanntenen Gast für sich zu gewinnen, um mit heiler Haut aus der Sache herauszukommen...

Der Revisor ist bis heute eine der meistgespielten Komödien überhaupt und wird von den Burghofspielen Falkenstein in diesem Jahr nach Bayern versetzt.

Ein böses, hochintelligentes Verwirrspiel über verschworene Gemeinschaften, Intrigen, festgefahrene Strukturen, menschliche Unzulänglichkeiten und ein sehr verzweifertes Dorf.

## **PREMIERE**

Sa, 20.06.2020, 20.30 Uhr

## **WEITERE VORSTELLUNGEN:**

Fr, 26.06.2020, 20.30 Uhr  
So, 28.06.2020, 18.00 Uhr  
Fr, 03.07.2020, 20.30 Uhr  
Sa, 04.07.2020, 20.30 Uhr  
Fr, 10.07.2020, 20.30 Uhr  
So, 12.07.2020, 18.00 Uhr  
Sa, 18.07.2020, 20.30 Uhr  
Sa, 25.07.2020, 20.30 Uhr

## **VVK-STELLEN**

Tourismusbüro Falkenstein  
Marktplatz 1,  
93167 Falkenstein,  
Tel 09462 / 9422-20  
burghofspiele@  
markt-falkenstein.de

Karten direkt unter  
[www.okticket.de](http://www.okticket.de)  
online bestellen



## **EINTRITTSPREISE**

**Vorverkauf über okticket.de**

Erwachsene: 15 EUR  
Kinder (6-15 Jahre): 11 EUR  
Schüler, Studenten: 12 EUR

### **Tourismusbüro**

Erwachsene: 16 EUR  
Kinder (6-15 Jahre): 12 EUR  
Schüler, Studenten: 13 EUR

### **Abendkasse**

Erwachsene: 17 EUR  
Kinder (6-15 Jahre): 13 EUR  
Schüler, Studenten: 14 EUR

### **Gruppen ab 15 Pers**

Erwachsene: 14 EUR  
Kinder (6-15 Jahre): 10 EUR  
Schüler, Studenten: 11 EUR

Kinder bis 6 Jahre frei  
(kein Sitzplatzanspruch)

## **AUFFÜHRUNGSORT**

Burg Falkenstein  
Burgstr. 10  
93167 Falkenstein

**INSZENIERUNG:** Bettina Schönenberg & Anika Pinter

**AUSSTATTUNG:** Julia Kopa

**MASKE:** Veronika Schreiner, Friseur Schwarz



**Burghofspiele  
Falkenstein**

[www.burghofspiele-falkenstein.eu](http://www.burghofspiele-falkenstein.eu)



# Ois dastunga und dalong

7

*Rabenschwarze Komödie von Georg Maier*



**Freitag, 3. Juli**  
**Samstag, 4. Juli**  
**Freitag, 10. Juli**  
**Samstag, 11. Juli**  
**Freitag, 17. Juli**  
**Samstag, 18. Juli**

*Beginn jeweils um 20.00 Uhr*

---

**Gastspiel Iberlbühne**  
**Freitag, 24. Juli 20.00 Uhr**

---

**Traditionelles Burgfest**  
**Sonntag, 26. Juli ab 12.00 Uhr**

---



INFOS &  
TICKETS

**Kartenvorverkauf:**

[www.laienbuehne.de](http://www.laienbuehne.de)  
[www.ok-ticket.de](http://www.ok-ticket.de)

Auto Laumer Schorndorf  
Tel. 09467 / 74 01-0  
[info@auto-laumer.de](mailto:info@auto-laumer.de)



**klicken - drucken - ausgehen**



Laienbühne Schorndorf e.V.

[www.laienbuehne.de](http://www.laienbuehne.de)

9



# Der Weiber Streik

## Lysistrata in Bayern

Komödie in bairischer Mundart nach Aristophanes von Johannes Reitmeier und Thomas Stammberger

Das Thema von Aristophanes bekanntestem Lustspiel „Lysistrata“ ist immer noch aktuell: Der ewige sinnlose Drang der Männer, zu kämpfen und Kriege zu führen, brachte schon im alten Athen die Frauen in Rage. Unter der Führung der ebenso klugen wie energischen Lysistrata übernehmen die Frauen die Macht zu Hause, während die Männer wieder einmal ihre Kraft im nutzlosen Kriegsspiel vergeuden. Als die Männer zurückkehren, finden sie die Burg samt Waffen und Staatsschatz von den Frauen besetzt. Aber was noch viel schlimmer ist: Auch in den Ehebetten ist Krieg angesagt, denn die Frauen haben beschlossen, sich den Männern so lange zu

verweigern, bis diese ihrer Kampfeslust abschwören. Dass dieser Liebesentzug zu allerlei Spannungen führt und die Gefühle auf beiden Seiten manchmal kaum zu bremsen sind, lässt sich denken.

Auch die Verstärkung aus dem Ausland richtet wenig aus, obwohl die Männer zu allerhand mehr oder weniger raffinierten Mitteln greifen, um die Frauen zurück zu gewinnen. Schließlich scheint der Plan der Frauen zu gelingen: Die Männer, durch den „Weiberstreik“ mürbe gemacht, geben auf.

Bei einem großen Fest soll die Versöhnung gefeiert werden ... Ob am Ende wirklich alles gut wird?

» Wer die Premiere erlebt hat, wird sie noch lange Zeit unauslöschbar im Gedächtnis abspeichern als eine großartige Gemeinschaftsleistung, die von schier grenzenloser Begeisterung fürs Theater geprägt ist. Es ist unmöglich, die Vielzahl köstlicher Szenen zu beschreiben, die Schlag auf Schlag kamen und die Zuschauer bestens unterhalten haben. «

» Die Zuschauer erlebten ein wahres Theater-Feuerwerk, das den Ludwigsberg noch lange erhellen wird. «

Stadt-Rundschau

Kötztinger Zeitung



## WALDFESTSPIELE BAD KÖTZTING

KLASSIKER AUF BAIRISCH

[WWW.WALDFESTSPIELE.DE](http://WWW.WALDFESTSPIELE.DE)

Mit der Wiederaufnahme ihres Erfolgsstücks bietet die Festspielgemeinschaft ihrem Publikum ein pralles und witziges Theatererlebnis auf dem Ludwigsberg. Die Autoren Johannes Reitmeier und Thomas Stammberger verlegen mit ihrem bewährten Bühnenkonzept der „Klassiker auf bairisch“ die Handlung in ein kleines bajuwarisches Dorf. Galten doch auch unsere Vorfahren keineswegs als friedfertig. Zwischen Pfahlbauten und Palisaden erleben Sie einen „Weiberstreik“ auf bairisch. Dass es dabei manchmal derb, vielleicht auch schlüpfrig zugeht, aber niemals langweilig, ist gewiss. Und wer in unseren in Felle gekleideten Vorfahren auch Anspielungen auf Figuren aus einer sehr populären Comic-Serie entdeckt, wird seine Freude daran haben, wie ein durchaus ernstes Thema mit Witz und Ironie vor die malerische Kulisse einer Freilichtbühne mitten im Wald gebracht wird.

» ... was die Festspielgemeinschaft auf die Bühne zauberte,  
war Laientheater der allerersten Kategorie ... «

Kötztlinger Umschau

Inszenierung

Dramaturgie & Mitarbeit Regie

Kostüme

Maske

Bühne

Johannes Reitmeier

Barbara Schöneberger

Antje Adamson

Katja, Sonja und Theo Hauser

FSG unter der Leitung

von Franz Bachl

### TERMINE 2020 – JEWEILS UM 20.30 UHR

SAMSTAG	25. Juli	PREMIERE	DIENSTAG	04. August
DIENSTAG	28. Juli		FREITAG	07. August
FREITAG	31. Juli		SAMSTAG	08. August
SAMSTAG	01. August			

### KARTENVERKAUF

Online unter [www.waldfestspiele.de](http://www.waldfestspiele.de)

Erwachsene	17,00 EUR
Schüler und Studenten	15,50 EUR
Kinder (bis 16 Jahre)	8,00 EUR

Gruppen ab 20 Personen:

Ermäßigung 1,50 EUR pro Karte (außer Premiere)

Vorverkaufs-Stelle: Kur- und Gästeservice Bad Kötzing

Telefon: 09941.400 32 150 – Fax 400 32 155

[tourist@bad-koetzing.de](mailto:tourist@bad-koetzing.de) – [www.bad-koetzing.de](http://www.bad-koetzing.de)

Weitere VVK-Stellen unter [www.okticket.de](http://www.okticket.de)



Bei Kauf in Vorverkaufsstellen kann ein Zuschlag von 1,00 EUR bzw. 10 % anfallen. Zuschlag Abendkasse 3,00 EUR pro Karte. Eintrittskarten für ausgefallene Veranstaltungen sind nur für die jeweiligen Ersatzveranstaltungen gültig.

Aufführungsort: **Waldbühne Ludwigsberg in Bad Kötzing**

Kartenverkauf, Sitzplan und weitere Infos unter  
[www.waldfestspiele.de](http://www.waldfestspiele.de)



Folgen Sie uns bei Facebook und Instagram

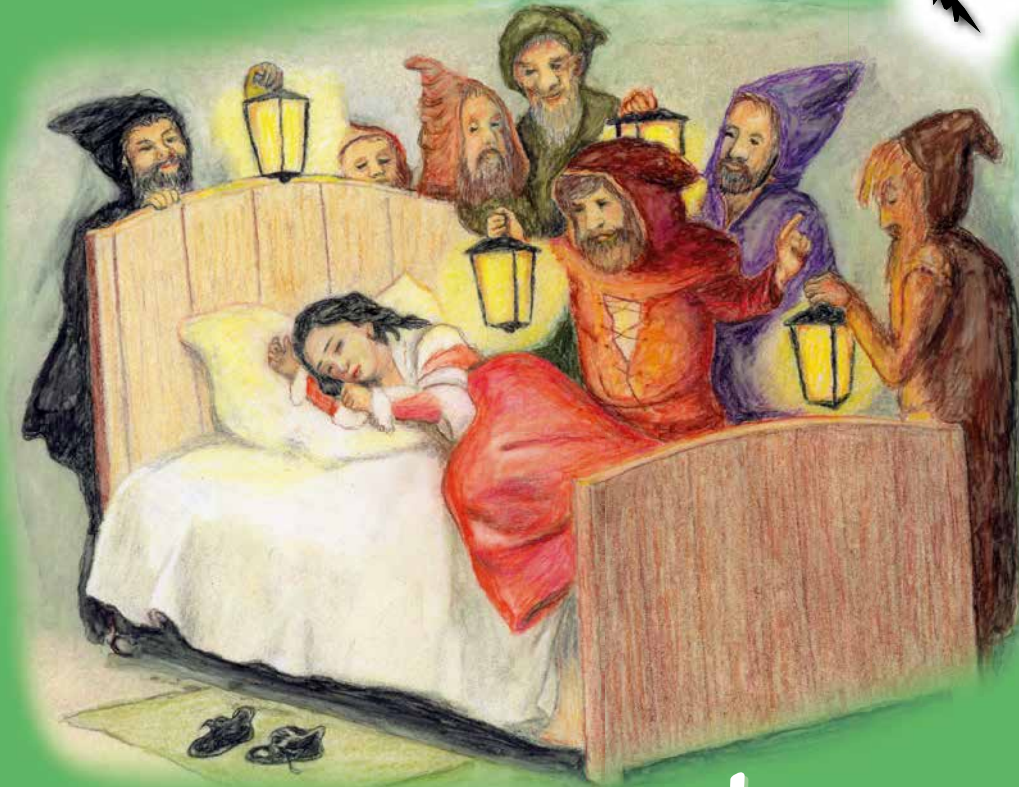


FESTSPIELGEMEINSCHAFT  
KÖTZTING E.V.

Bei uns  
**BAD KÖTZTING**  
KNEIPPHEILBAD IM BAYERISCHEN WALD

# Märchenzeit

für Jung & Alt  
auf der Schwarzenburg bei Rötz



## AUFFÜHRUNGSTERMINE 2020

Sonntag, 21. Juni  
Sonntag, 28. Juni  
Sonntag, 05. Juli  
Sonntag, 12. Juli  
Sonntag, 26. Juli  
Beginn jeweils um 15.00 Uhr

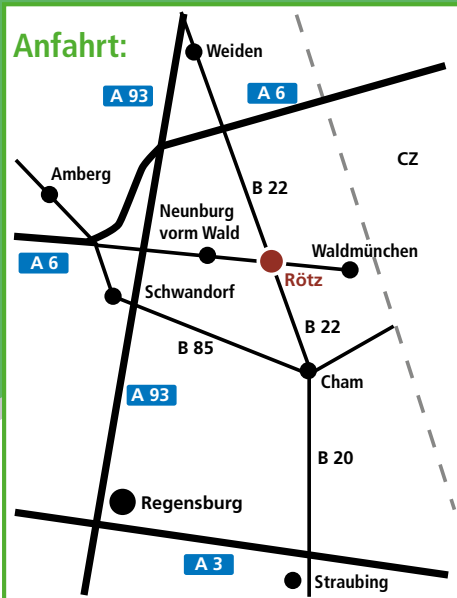
Samstag, 11. Juli  
Samstag, 18. Juli  
Beginn um 18.00 Uhr

# Schneewittchen



Ab 21. Juni 2020 ist es wieder soweit, die Schwarzenburg-Festspiele feiern Premiere. Der Burghof der Schwarzenburg bietet wieder den wunderbaren Rahmen für die Märchenaufführungen.

Tickets online bestellen unter:  
[www.okticket.de](http://www.okticket.de)



**i Informationen und Kartenvorverkauf:**  
Tourismusbüro Stadt Rötz · Böhmerstraße 18 · 92444 Rötz  
Tel.: 0 99 76 / 94 11 60 · E-Mail: [tourist@roetz.de](mailto:tourist@roetz.de)  
[www.okticket.de](http://www.okticket.de)

[www.schwarzenburg-festspiele.de](http://www.schwarzenburg-festspiele.de)

**Text und Regie: Bernhard Hübl**  
Träger des Kulturpreises des Landkreises Regensburg

### Allgemeine Hinweise:

Die Zuschauertribüne ist überdacht. In der Ortschaft Bauhof sind ausreichend Parkplätze ausgewiesen. Bitte planen Sie für den Anstieg ca. 45 Minuten ein, da dieser ein Erlebnispfad für Jung und Alt ist. Jedes Kind hat die Chance auf einen tollen Gewinn. Außerdem bitten wir darum, sich 30 Minuten vor Spielbeginn auf der Burg einzufinden.

Gehbehinderte Personen können den Buspendeldienst nutzen.

Für unsere Besucher gibt es im unteren Burghof kleine Brotzeiten und verschiedene Getränke. Die Berghütte ist während der gesamten Spielzeit geöffnet.

Der  
**BRANDNER  
KASPAR**  
und das ewig' Leben

4

Karten-Vorverkauf für 2021:  
Beginn: Dezember 2020  
siehe [www.libu.de](http://www.libu.de)

— a u s v e r k a u f t —



# AQACUR

Bad Kötzing

## Bade- und Saunawelt mit Wellenfreibad

Besuchen Sie Bad Kötzing im Bayer. Wald und erleben Sie den Charme einer der schönsten Saunalandschaften

Tel: 09941/9475-0



[www.aqacur.de](http://www.aqacur.de)

### KÖTZTINGER LAND



Urlaub in herrlicher Natur

Wandern · Wellness · Radeln  
Ferien für die ganze Familie

[koetztinger-land.de](http://koetztinger-land.de)

### Kötztinger Land – Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns

**Kur- und Gästeservice Bad Kötzing**  
Tel. 09941 / 40032150, [www.bad-koetzting.de](http://www.bad-koetzting.de)

**Tourist-Info Blaibach**  
Tel. 09941 / 945013, [www.blaibach.de](http://www.blaibach.de)

**Tourist-Info Grafenwiesen**  
Tel. 09941 / 940317, [www.grafenwiesen.de](http://www.grafenwiesen.de)

**Tourist-Info Hohenwarth**  
Tel. 09946 / 9028128, [www.hohenwarth.de](http://www.hohenwarth.de)

**Tourist-Info Miltach**  
Tel. 09944 / 341515, [www.miltach.de](http://www.miltach.de)

**Tourist-Info Rimbach**  
Tel. 09941 / 940016, [www.gemeinde-rimbach.de](http://www.gemeinde-rimbach.de)

**Tourist-Info Zandt**  
Tel. 09944 / 3030015, [www.gemeinde-zandt.de](http://www.gemeinde-zandt.de)



### Ausstellung: Faszination Universum Eine Reise durch Raum und Zeit



**SINOCUR Bad Kötzing**  
Bahnhofstr. 15, 93444 Bad Kötzing  
Tel. 09941/ 400 32 150  
Montag bis Donnerstag von 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 17.00 Uhr  
Freitag von 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 16.00 Uhr  
Samstag von 10.00 - 12.00 Uhr  
(letzter Einlass jeweils 1 Stunde vor Schließung)  
Erweiterte Öffnungszeiten in den bayer. Ferien und in der Saison

### Luftkurort Waldmünchen

Die Grenzstadt Waldmünchen im „Bayerischen Wald ganz oben“ bietet ein abwechslungsreiches Programm für Jung und Alt:

**Für Familien:** ein tolles Kinderferienprogramm, das Freizeitzentrum Althütte mit Tubingbahn oder das Erlebnisbad AquaFit mit Riesenrutsche

**Für Kulturliebhaber:** das Freilichtfestspiel „Trenck der Pandur vor Waldmünchen“, das Grenzland- und Trenckmuseum oder die Kohlenmeiler-Abende

**Für Aktivurlauber:** das Nordic-Aktiv-Zentrum in Althütte - im Winter Langlauf-Schneeschuhwandern - im Sommer Nordic-Walking-Mountainbiking und mehr!

**Für Erholungssuchende:** den Erlebnisraum Perlsee mit Strandbad, u.v.m.

Tourist-Info Waldmünchen - Marktplatz 16 - Tel.: 09972 307 25 -

E-Mail: [tourist@waldmuenchen.de](mailto:tourist@waldmuenchen.de)

[www.bayerischer-wald-ganz-oben.de](http://www.bayerischer-wald-ganz-oben.de)



Der Bayerische Wald ganz oben

### Stadt Rötz – Staatlich anerkannter Erholungsort!

Die Stadt Rötz im Schwarzwald lädt Sie sehr herzlich ein, Ihren Urlaub in unserer Region zu verbringen. Nehmen Sie sich eine Auszeit vom Alltag und verbringen Sie erholsame Stunden in unserer „FreizeitWelle“ Rötz mit neuem Saunabereich.



Aber auch Kultur wird geboten. Die Schwarzenburg-Festspiele mit der Märchenzeit für Jung und Alt im Juni und Juli.

In der Saison 2020 wird „Schneewittchen“ aufgeführt.

Informationen unter:

Tourist-Info Rötz, Böhmerstr. 18 – 92444 Rötz  
Fon: 09976/941160 – E-Mail: [tourist@roetz.de](mailto:tourist@roetz.de)





## DER BÖHMERWALD

Das Family- und Wellnesshotel im Bayerischen Wald



93458 Warzenried im Hohen-Bogen-Winkel • Tel. 09947/2000 • Fax 09947/200140  
Internet: [www.hotel-boehmerwald.de](http://www.hotel-boehmerwald.de) • E-Mail: [info@hotel-boehmerwald.de](mailto:info@hotel-boehmerwald.de)

Wir freuen uns auf Sie!

Familie  
Andreas Schreindorfer mit Team



## Brunner Hof

NATUR- & WELLNESSHOTEL



Urlaub in der Natur „bei uns daheim“

Natur- Wohlfühlhotel Brunner Hof OHG · Familie Brunner  
Kirchgasse 13 · 93473 Arnschwang  
Telefon: 49 (0) 9977 257 · Fax: 49 (0) 9977 8356  
[info@brunner-hof.de](mailto:info@brunner-hof.de) · [www.brunner-hof.de](http://www.brunner-hof.de)



## Sattelbogener Hof

Willkommen am Fenster zur Natur



Hotel-Restaurant SATTELBOGENER HOF \* Familie Mitterbiller \* 93455 Sattelbogen  
Tel.: 0 99 74/90 31 24 - 0 \* Fax: 0 99 74/90 31 24 - 190 \* [www.sattelbogenerhof.de](http://www.sattelbogenerhof.de)

## FERIENDORF GLASGARTEN

ANKOMMEN - ABSCHALTEN - DURCHATMEN

**Herzlich Willkommen** im idyllischen Naturpark Oberer Bayerischer Wald. Direkt am Eixendorfer See gelegen, ist das Feriendorf Glasgarten ein idealer Ausgangspunkt für viele Freizeitaktivitäten, wie Wandern, Golfen, Biken, Angeln, Segeln, Walken. Die Grenznahe lädt zu einem Besuch nach Tschechien ein. Unsere Ferienanlage umfaßt 18 Häuser mit 80 Apartments unterschiedlicher Größe, alle mit kleiner Kochgelegenheit, Badezimmer mit Fenster, Balkon. Ein gemütliches Frühstück bieten wir täglich in unserem Bistro „Loch 19“ an. **Wir freuen uns auf Sie!**

HILLSTETT 40 - 92444 RÖTZ - TEL. 09976-20190 - [WWW.DER-GLASGARTEN.COM](http://WWW.DER-GLASGARTEN.COM)



Der barocke Festsaal des ehem. Zisterzienserklosters Walderbach erwartet Sie zu stimmungsvollen Hörerlebnissen. Im festlichen Rahmen des von Otto Gebhard 1765/70 freskierten Saals bieten der Landkreis Cham und die Gemeinde Walderbach Konzerte mit Niveau. In der Klosteranlage Walderbach laden die bedeutende romanische Hallenkirche sowie der Prälategarten zum Verweilen ein.

### „Festliche Konzerte im Barocksaal Walderbach“ – Konzerttermine 2020

jeweils um 20.00 Uhr, außer So. 29.03.2020: Beginn hier 11.00 Uhr

Sa 07.03.20 „Impressionismus“. Gerhard Peyrer, Flöte, und Alejandro Pico-Leonis, Klavier  
So 29.03.20 Kooperationskonzert Hochschule für Katholische Kirchenmusik Regensburg und Landkreismusikschule Cham

Sa 25.04.20 An Orpheus – Lieder und Klavierwerke von Raphael Fusco; Eva Maria Summerer, Mezzosopran

Sa 20.06.20 Horntrio-Konzert – Johannes Dengler, Horn; Nina Karmon, Geige; Oliver Triendl, Klavier

Sa 04.07.20 „Flores Españolas“. María Ferré, Gitarre, und das

Gambenconsort Les Escapades

Sa 26.09.20 Junge Stimmen stellen sich vor. Liederabend Masterclass

Workshop unter Leitung Prof. Mario Hoff

Sa 24.10.20 Emanuel Graf, Cello & Johannes Öllinger, Gitarre

Arpeggione – Werke von Schubert, Vivaldi, Boccherini, u.a.

Sa 26.12.20 Franz Vorraber, Klavier – Mozart, Schumann & Vorraber

### Kartenvorverkauf

Tel. 09464/94050, Fax 09464/940525

[poststelle@walderbach.de](mailto:poststelle@walderbach.de)

[www.festliche-konzerte.de](http://www.festliche-konzerte.de)

Barocksaal Walderbach

Am Prälategarten

93194 Walderbach

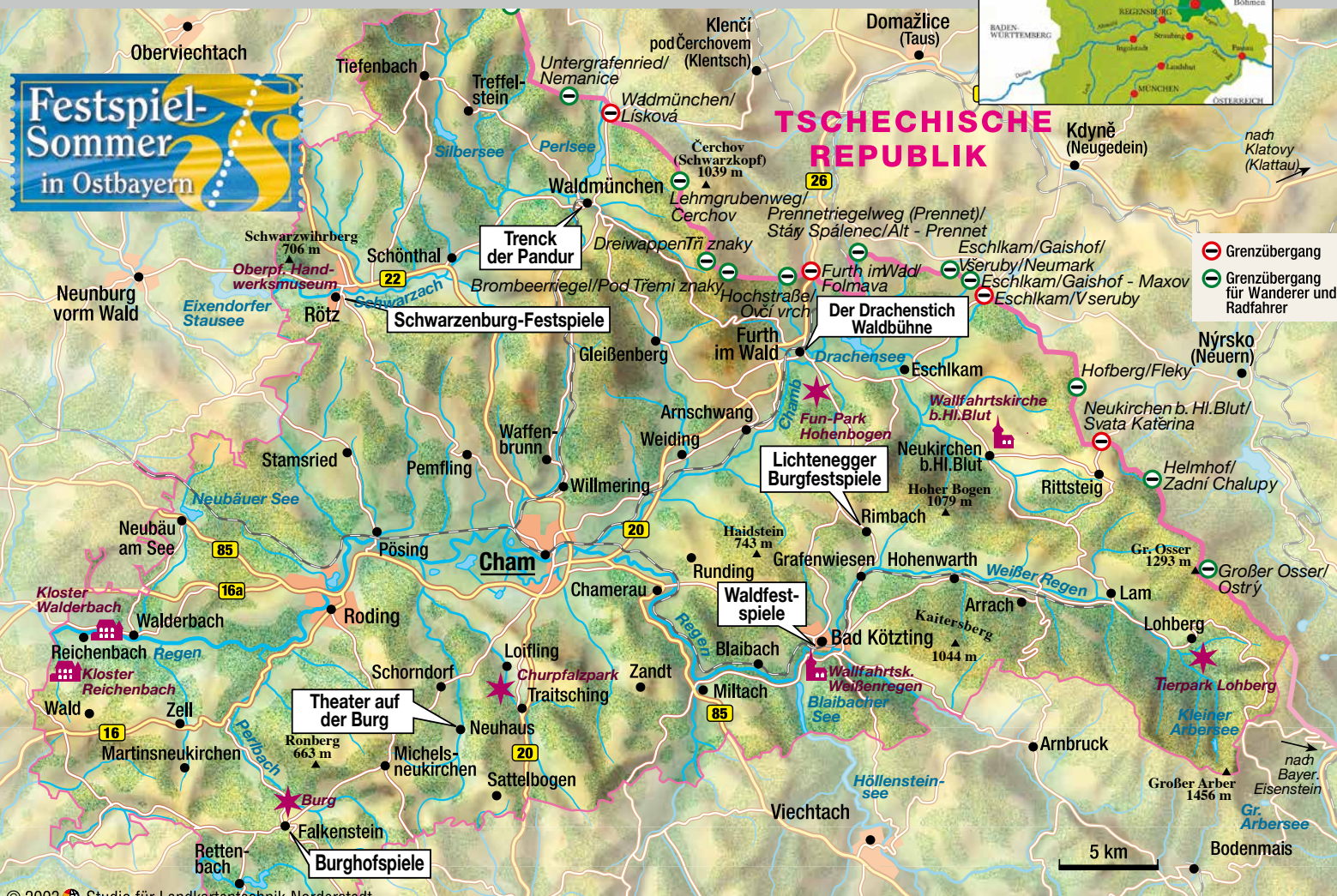


Bezirk  
Oberpfalz



Weitere Termine: [www.festliche-konzerte.de](http://www.festliche-konzerte.de)

# Festspiele im Landkreis Cham



© 2003 Studio für Landkartentechnik, Norderstedt

## Festspieltermine 2020

### Furth im Wald

#### Drachenstich

Freilichtspiel mit High-Tech-Drachen  
**Deutschlands ältestes Volksschauspiel**  
29., 30. Juli Generalproben, 31. Juli Premiere  
01., 02., 07., 08., 09., 12., 13., 14., 15., 16. August  
jeweils 20.00 Uhr; 09. August auch 15.45 Uhr  
☎ 09973/5 0970  
www.drachenstich.de  
**Kindertheater auf der Waldbühne**  
Freilichtspiel  
Juni/Juli/Anfang August  
☎ 09973/804460  
www.waldbuehne-furth.de



### Bad Kötzing

**Waldfestspiele am Ludwigsberg**  
**„Der Weiberstreik – Lysistrata in Bayern“**  
25. Juli Premiere, 28., 31. Juli,  
01., 04., 07., 08. August jeweils 20.30 Uhr  
☎ 09941/4003 2150  
www.waldfestspiele.de



### Waldmünchen

**Trenck der Pandur vor Waldmünchen**  
Freilichtspiel  
11. Juli Generalprobe, 18. Juli Premiere  
23., 25., 30. Juli,  
01., 08., 11., 14. August jeweils 21.00 Uhr  
☎ 09972/3 07-25  
www.waldmuenchen.de  
www.trenckfestspiele.de



### Falkenstein

**Burghofspiele Falkenstein**  
**„Der Revisor“**  
20. Juni, 20.30 Uhr Premiere  
26. Juni, 03., 04., 10., 18., 25. Juli jeweils 20.30 Uhr  
28. Juni, 12. Juli jeweils 18.00 Uhr  
☎ 09462/9422-20  
www.burghofspiele-falkenstein.de



### Röt

**Märchenzeit für Jung und Alt**  
**„Schneewittchen“**  
21., 28. Juni, 05., 12., 26. Juli  
jeweils 15.00 Uhr  
11., 18. Juli, jeweils 18.00 Uhr  
☎ 09976/94 11 60  
www.schwarzenburg-festspiele.de



### Schorndorf

**Theater auf der Burg**  
**„Ois dastunga und dalong“**  
Freilichtspiel Burgruine Neuhaus bei Schorndorf  
03., 04., 10., 11., 17., 18. Juli  
jeweils 20.00 Uhr  
24. Juli, 20.00 Uhr: Gastspiel Iberlbühne  
☎ 09467/7401-0 · www.laienbuehne.de



### Rimbach

**Lichtenegger Burgfestspiele**  
**„Der Brandner Kaspar und das ewig' Leben“**  
Alle Aufführungen für 2020 sind bereits ausverkauft.  
Der Kartenvorverkauf für 2021 beginnt im Dezember 2020.  
www.libu.de

### Museum & Festspiel

#### Furth im Wald

**Deutsches Drachen-Museum**  
Schlossplatz 4, ☎ 09973/5 0980, www.drachensemuseum.de  
**Drachenhöhle**  
Eschlkamer Str. 10a, ☎ 09973/5 0093 29

#### Bad Kötzing

**Pfingstritt-Museum Kirchenburg**  
Herrenstraße 11, ☎ 09941/4003 2150

#### Waldmünchen

**Grenzland- und Trenck-Museum**  
Schlosshof 4, ☎ 09972/903274 o. 3 0724

### ABSATZWERBUNG:

Dieses Verzeichnis dient lediglich der Absatzförderung und Information. Aus falschen Angaben oder nicht erfüllten Leistungszusagen des jeweiligen Leistungsträgers kann keine Schadenersatzpflicht gegenüber dem Ersteller dieses Prospektes abgeleitet werden.

### IMPRESSUM:

Herausgeber: Landkreis Cham  
Fotos: Festspielorte und Tourist-Informationen  
Text: Tourist-Informationen, Werner A. Widmann  
Druck: Druck+Verlag Ernst Vögel GmbH, Stamsried  
Änderungen vorbehalten!

Bitte beachten Sie auch unsere Pauschalangebote zu den Festspielen unter:  
[www.bayerischer-wald.org/festspielsommer](http://www.bayerischer-wald.org/festspielsommer)

TICKETS ONLINE  
BESTELLEN UND  
AUSDRUCKEN:



**TOURIST-INFO:**  
Landratsamt  
Rachelstraße 6  
93413 Cham  
Tel. 09971/7 84 30 oder 7 84 31  
Fax 09971/7 84 33  
[www.bayerischer-wald.org](http://www.bayerischer-wald.org)

